



# Princess Ai

// Iskariotes

Lassan itt a nyár – a hőmérsékletet tekintve minden bizonnyal. Jönnek a vizsgák, a dolgozatok, a szintfelmérők, a szigorlatok, az utolsó nagy felelések meg egyéb ilyen aranyos dolgok. Plusz a strand, a napfürdőzés, a nagy séták meg a hideg italok, a jó barátok és a még kedvesebb barátok, a nyári limonádéfilmek és zenék. Nos, ebbe a környezetbe tökéletesen beleillik a Princess Ai (PA).

A PA olvasgatása remek kikapcsolódás két nehéz tantárgy közti felkészülés alatt, esetleg kivihetjük a strandra és ott olvassgathajuk, ugyanis az 562 oldal befogadására nem kell különösen felkészülni. Nincsenek benne jók, akik rossz eszközzel harcolnak a jóért vagy rosszak, akik rossz eszközzel harcolnának a jóért és hasonló felállások. Itt minden és mindenki nagyon egyértelmű, itt nincs svédcsavar (max. egy egyenes szög).

Az egyszerű történetvezetés (ami már-már örökényi) leginkább annak köszönhető, hogy a készítő: Misaho Kujiradou, Courtney Love, D.J. Milky és Yazawa Ai(!) valamint az egykori Tokyopop vezetősége kizárólagosan egy célközönséget célozt be. Hogy kik voltak az eredeti célpont? Nos íme a paraméterek:

1. legyél lány (min: 12 max: 15),
2. szeresd a zenés témájú dolgokat (de Nana még túl komoly, Hannah Monatanét fanolni meg tök bénaóság a célközönség számára),
3. kedveld a Japán-anime-manga szentháromságot és az animés fórumon olyan eredeti névvel legyél fent, mint pl.: Kirachan96. Közben tarts bénának mindenkit, aki bármilyen más rajzfilmet is megnéz, mert TE nem rajzfilmet nézel, hanem ANIMÉT, és már azt is tudod, hogy mit jelent az, hogy konichiwa.
4. kedveld a goth loli ruházkodást (de legalábbis titkon vágysz rá, hogy egyszer egy olyan ruciban lehess).

Nos, helyell-közzel ezek lehetnek az alapadatok, ami mentén az alkotó gárda elindult. Természetesen itt jöttek az ügyes marketingserek és elkezdtek mondogatni, igen, igen, ez egy shojo manga, de nemcsak lányoknak szól, hanem mindenkihez (no igen, persze). Az OEL (original english language) direktre lányokhoz szól, nem fiúknak és ennyi. Kis hazánkban leginkább azért szerették be a nem lányok, mert: a, hosszú idő után ez volt az egyik első magyar nyelvű manga és b, Yazawa Ai.

Mivel is találjuk szembe magunkat, ha beszerzünk a trilógiát (eredeti ár: 1990 Ft/darab, manapság, ha szerencsénk van már az egész trilógiát be lehet enniért szerezni): muzsikával, fényűzéssel, göncökkel, szerelemmel, jakuzával, prostitkákkal és enyhe világmentéssel (ami befelé érzést kelti közti szünetben).

PA az egykori Tokyopop egyik legsikeresebb saját vállalkozásának bizonyult. A kreatív gárda 50%-ban japánból állt (Yazawa és Kujiradou) valamint 50% amerikaiból (Courtney Love és D.J. Milky). A történet alapvonalai Courtney Love-től származtak 2003 környékéről, akkor kereste meg az illetékes embereket a tervével.



Folytatás a következő oldalon!

**Cím:** Princess Ai  
 ~プリンセス・アイ物語  
**Terjedelem:** 3 kötet  
**Írta:** D.J. Milky & Kujiradou Misahou  
**Rajzolta:** Kujiradou Misahou  
**Ötlet:** Courtney Love & D.J. Milky  
**Karakter dizájn:** Yazawa Ai  
**Megjelent:** 2004-2006  
**Kiadó:** Shinshokan (Japán), Tokyopop (USA)  
**Műfaj:** fantázia, zené, romantika, zene

**Magyar kiadás:**  
**Kiadó:** FUMAX  
**Fordító:** Szeredás Lórinca

**Megjelent:**  
 I. kötet: 2006. október  
 II. kötet: 2007. március  
 III. kötet: 2007. május

**Író értékelése:**

6,7

Az énekesnő többek közt azért választotta ezt a művészeti ágat a film helyett mondjuk, mert fiatalabb korában élt egy darabig Japánban és a Kínai Népköztársaság szakadár tartományában, Tajvanon is, így ismeretes volt előtte a manga világa.

Az énekesnő ebben a történetben akarta kiadni magából a két távol-keleti országban átélt érzéseit és gondolatait. Így Ai karakterét is jobban megérthetjük. Egy személy, aki gyerekkorában élt San Franciscóban, Ausztráliában, Új-Zélandon és még jó pár helyen, annak a teljesen homogén és bezárkózó kultúrájú szigetország ridég hétköznapijainak frusztrálók lehetettek (ahogyan Ai-nak is azok voltak). Másrészt Ai neve is részben Courtney Love-től származik (Love = Szerelem; Ai = Szerelem, de azért Yazawa Ai keresztneve is ott van, ráadásul Love bevallottan kedveli a Nana magánt). Illetve a Herculónő is kénytelen magát másnak kiadni, hogyan ezt Courtney Michelle Love is teszi, hiszen eredeti neve: Courtney Michelle Harrison.

További hasonlóság, hogy Ai mindvégig egy utópisztikus fantázia országot, Ai földet keresi, és ez bőven belefér Love életébe, hiszen minimum 30 helyen élt és rengeteg koncertturnén vett részt, így egy ilyen személynek nehéz megjelölni egy igazi otthonát. Maximum egy álombeli hely marad valahol az embernek a lelke mélyén, ahová egyszer elszeretne jutni.

Ugyanakkor van egy másik olvasata is az Ai-földnek (ehh, de erdeti), hogy ez a Szerelem Földjét jelenti, ami ha van valakinek és viszonozott, akkor az maga a boldogság világa; ha nincs, akkor maga a purgatórium; és ha van, de nem kölcsönös, akkor az maga a pokol. Love-nak pedig igencsak kijutott a szerelemből, hiszen fiatalkori kedvesét börtönbe zárták, ő maga night klubokban táncolt (hahó Cupido Clubos jelenetek), majd élete nagy szerelme Kurt Cobain fájdalmasan értelmetlen halált halt.

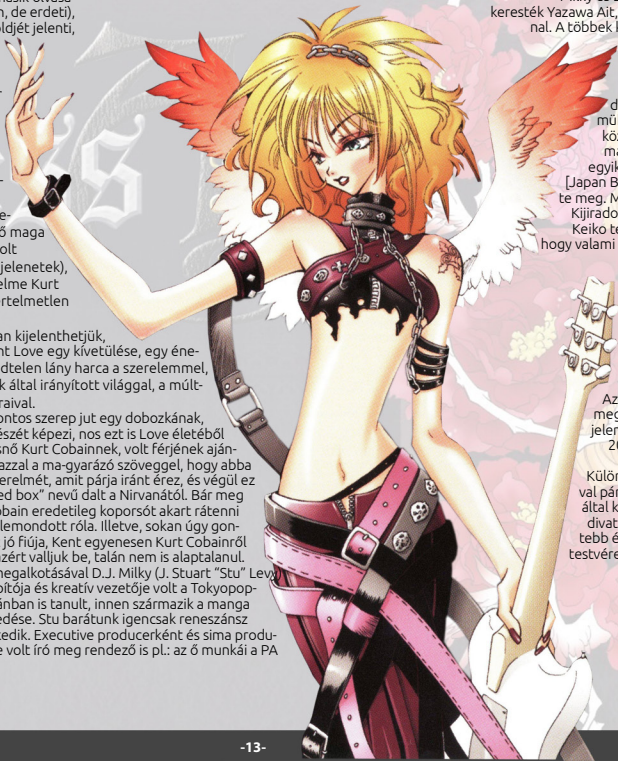
Tehát nyugodtan kijelenthetjük, hogy Ai nem más, mint Love egy kivetülése, egy énekelni szerető fiatal védtelen lány harca a szerelemmel, a kultúrákkal, a férfiak által irányított világgal, a múltjával és önmaga határaival.

A kötetekben fontos szerep jut egy dobozknak, ami Ai életének egy részét képezi, nos ezt is Love életéből merítették. Az énekesnő Kurt Cobainnek, volt férjének ajánlódott egy doboz azzal a ma-gyarázó szöveggel, hogy abba beletette az egész szerelmét, amit párja íránt érez, és végül ez illette a „Heart shaped box” nevű dalt a Nirvanától. Bár meg kell jegyezni, hogy Cobain eredetileg koporsót akart rátenni az albumra, de végül lemondott róla. Illetve, sokan úgy gondolják, hogy a sorozat jó fiúja, Kent egyenesen Kurt Cobainról lett mintázva, és hát azért valljuk be, talán nem is alaptalanul.

A cselekmény megalkotásával D.J. Milky (U. Stuart „Stu”) Lewis lett megbízva, aki alapítója és kreatív vezetője volt a Tokyopop-nak. Többek közt Japánban is tanult, innen származik a manga és anime iránti lelkesedése. Stu barátunk igencsak reneszánsz emberként tevékenykedik. Executive producerként és sima producerként dolgozott, de volt író meg rendező is: az ő munkái a PA animációs filmek is.

Milky és Love ezek után Japánba utaztak és felkeresték Yazawa Ait, hogy segítsen nekik a karakter dizájnnal. A többek közt a *Paradise Kiss* és a *Naná*ét jegyző mangaka pedig pár karakter ötlettel segítette az amerikaiakat. A közös munka több szempontból is könnyen ment Yazawanak, egyrészt egy zenészdívatós-lányos magámban kellett közreműködnie, ami a mangaka kedvenc témái közé tartozik, valamint Ait is valamelyest magáról tudta elnevezni. Courtney Love egyik albumának az America's Sweetheart [Japan BonusTrack] borítóját is Yazawa tervezte meg. Magát a képregényt egyébként Misaho Kijiradou (a *Grimm* magának Jegyző Ishiyama Keiko testvére) rajzolta meg - jegyezzük meg, hogy valami hihetetlen szépen. A Shizuoka prefektúrában született hölgy 1997-ben jelent meg a japán mangapiacra a *Time Trouble* nevű munkájával. Majd jöttek a következő munkák, így a *Private Troops* szintén 1997-ben. 2003-ban a Shinschakan megjelenésével Huckleberrycímű történetét két kötetben. Majd 2004-ben következett a *Princess Ai*.

Az amerikai-japán együttműködés révén megszülető mű végül is először Japánban jelent meg *Princess Ai Monogatari* címmel 2004. januárjában a Wings nevű antológiában. Különlegesség, hogy a wingses Princess Ai-val párhuzamosan jelent meg a Takaya Miou által készített *The Ai-Land Chronicles* a Kera divatmagazinban. Ez a mű már sokkal sötétebb és gótikusabb volt, mint a híresebb féltestvére, de a mangaka különböző okok miatt 2 fejezet után befejezte a magánt.



Folytatás a következő oldalon!

A sztorit kezdetben is trilógiának tervezték. A kötetek elnevezése is egy folyamatos fejlődési ívet húz (1. Utkeresés, 2. Világosság, 3. Végkifejtés). Megjegyzendő, hogy mindegyik kötetben 5-5 cím nélküli fejezet van, így összesen 15 fejezetből áll. De a történet vagy legalábbis a Princess Ai sága nem itt zárul le. Magyar nyelven még megjelent a *Pletykák a másik oldalról*, illetve *Az Éji hajnal prizma* 1-2. De ezenkívül még számos más dolog is megjelent belőle pl.: egy artbook *Rose&Tattoos* néven. Valamint egy ötkötetesre tervezett regénysorozatot *The Ai-Land Chronicles: Book of the Second Revolution* címmel.

### Grafika - gothic fantasy

A manga egyszerű vonalvezetéssel készült aprólékos és finom tusvonással (bár néha sok a rasztartónus), a szereplők törékenyek, szinte már-már légiesek, de még mindig élethűebbek, mint a koreai képregények szereplői. A panelek közt nincs éles határvonal sőt van ahol ez teljesen hiányzik, hiszen egy lánymangában az érzelmek dominálnak, melyeknek határtalanul kell folyniuk, mint az áradó folyónak.

A manga - ahogyan a cselekmény is - Ai központú. Kivétel nélkül mindegyik borítón ő van a címlapon. Ő kapja a legszebb és legjobban kidolgozott ruhákat, kétszer ugyanaz a ruha nincs rajta és valamilyen hihetetlen oknál fogva bármi, amit felvesz tökéletesen jól áll neki. A főszereplő hölgy ruháit a goth-loi-punk stílusjegyek határozzák meg, de természetesen még számos más forma és alakzat is megjelenik a mangában

(így akár a katonai egyenruha: Hayabusha főnök vagy akár teljesen posztrautomás viselet is: Ai tüntetői).

A legfontosabb cselekmények is vele történnek (sőt szinte alig van mellékszál). Ai egyszerre magán hordozza a törékeny butácska kislány jegyeit és a céltudatos pop-rock diva összes ismertetőjegyét. Már-már a szexualitás és az erotika csínyek is elkerülnek (de ez elkerülhetetlen, ha már egy sztriptíz bárban járunk). A férfi szereplők pedig teljesen elszikkadnak a nagyon domináns női karakter mellett.

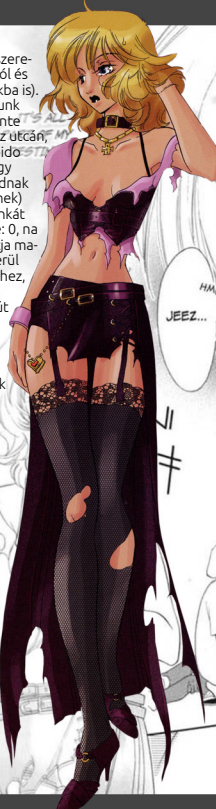
### Cselekmény

Főszereplőnk Ai hercegnő egyszerűen Tokió Shinjuku negyedében találja magát egy sikátorban. A lányt, aki nemrég érkezett Ai-földről - mégis egészen emberi ruhája van - csak apróbb kérdések foglalkoztatják: ki ő, miért van itt, hol van és egyébkéntis, most egyáltalán mi van? Hogy tudatlanságát csillapítsa elmegy egy könyvtárba, ahol a sok telérít és új könyv közt talál egy régi és látszólag teljesen üres könyvet. De mondhatni, hogy Ai azzal, hogy elkezdte keresni önön kilétének az okát, sokaknak, főleg sok tinédzsernek ismerős kérdéseket tesz fel (ki is vagyok? gyerek, felnőtt vagy kis felnőtt vagy nagy gyerek??).

Szerencséjére hamar összetalálkozik Kenttel, a sorozat jófiújával, aki a trilógia végéig vele marad és pátyolgatja az idegen lányt a nagyvilágban. Illetve megismerkedünk Hikaruval, Kent lakótársával, aki gyengéd érzelmeket táplál Kent irányában; teljesen reménytelenül. (Megjegyzendő, hogy Love

bevallása szerint sokat tanult a szerelemről a homoszexuális barátaitól és gyakran látogatott ilyen klubokban is).

Közben hercegisasszonyunk énekes karrierjét is építgeti. Eleinte egy random fickó társaságával az utcán, majd teljesen logikusan egy Cupido (jelentése: vágy) Club (igen ez egy olyan hely, ahol a bácsik pénzt adnak néniéknek, hogy boldogok legyenek) nevű helyen. Ahol Ai rögtön munkát kap (erkölcsi megütözés értéke: 0, na jó annyi van, hogy nem mutogatja magát). Majd rohamtempóban elkerül egy Hayabusha nevű ügynökséghez, ami teljesen véletlenül a jakuzs cége. Innentől kezdve egyenes út rópi a világhírnév felé. Ja igen, ezalatt természetesen pár fúria is felbukkan, akiknek az a céljuk, hogy megöljék Ait, és hát szegény lánykának ellenük kell hadat viselnie.



--SOMETHING IMPORTANT FOR ME TO FIND.

Folytatás a következő oldalon!

A Fumax még 2006 augusztusában bejelentette, hogy megjeleneti a Princess Ai magánt, és ezzel újra lesz magyar nyelvű manga a piacon. A hazai kiadás az amerikai kiadással megegyező formátummal látta meg a napvilágot, a borítójuk is megegyezik. Az olvasási irány pedig a japán mangáknál megszokott: jobbról balra halad; a neveket a legtöbb esetben angol, úgynevezett Hepburn átírással találhatjuk meg. A kiejtések segítettően egy belső oldalon kiejtési útmutató is szerepel, valamint felhívják az olvasó figyelmét arra is, hogy a japán nevek ugyanúgy jönnek egymás után, mint a magyarban (de a kiadásban angolosan vannak a nevek).

Pluszpont jár azért, hogy a különböző hangokat így a síma beszédhangot, az éneket és a démon hangokat más-más betűtípussal ábrázolták, ami átláthatóbbá teszi a szöveget. Illetve a dalszövegek nem követik az úgyis laza panelvezetést, hanem át-átszúszálnak és nem egyes vonalban vannak, ezzel is hangsúlyozva, hogy a zene úgy árad az előadótól a hallgatóig, hogy minden határt lebont maga előtt.

Az utolsó két kötet elején összefoglalókat olvashatunk, hogy addig mi történt a mangában, illetve bemutatják a főbb karaktereket. A kötetek végén pedig értékes információkhoz juthatunk a készítőkről vagy a készítésről, így még jobban megismerhetjük magát a művet és még közelebb kerülhetünk a mangák pártalan világához.

Posztívumként kell megemlíteni, hogy a magyar kiadó elég gyorsan mind a három kötetet kiadta magyarul, és nem iktatott be hosszú szüneteket az egyes kiadványok közt.

Érdekeség, hogy az Eduardo nevű képregényekkel foglalkozó magazin egyik számában több magánt is értékelték magyar képregényalkotók, és ezen a listán a legalacsonyabb pontszámot pont a PA kapta: a maximális 5-ből csak 2,5-öt. Az is figyelemre méltó, hogy miközben készültem a cikk megírására, sok blogot bejártam és a legtöbb helyen igen pozitívan írtak a trilógiáról, ugyanakkor ezt a három kötetes kis sztorit sokkal többen akarják eladni, mint pl. az Arnybíró (AniMagazin 6. szám). Ennek ellenére eladásilag mindig jól teljesítettek a friss darabok: A nagy cégeknél (Bookline, Alexandra, stb.) rendre az első 5 helyen végzett a képregényes kategóriában.

